

# ELAPSE

— A SURFACE STORY

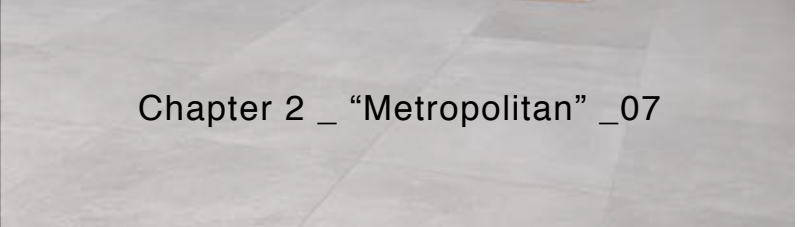


◆ CÆSAR ◆  
C E R A M I C H E

# INDEX



Chapter 1 \_ “Prime” \_02



Chapter 2 \_ “Metropolitan” \_07



Chapter 3 \_ “Outdoor Host” \_13



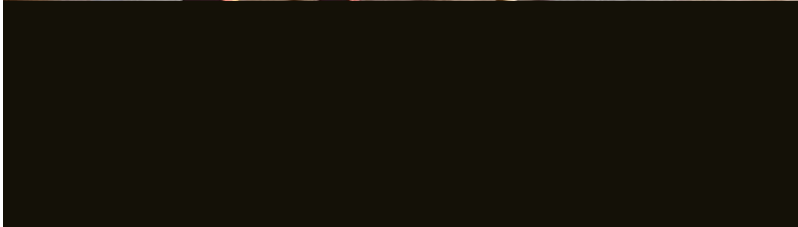
Chapter 4 \_ “Minimal Dining” \_17



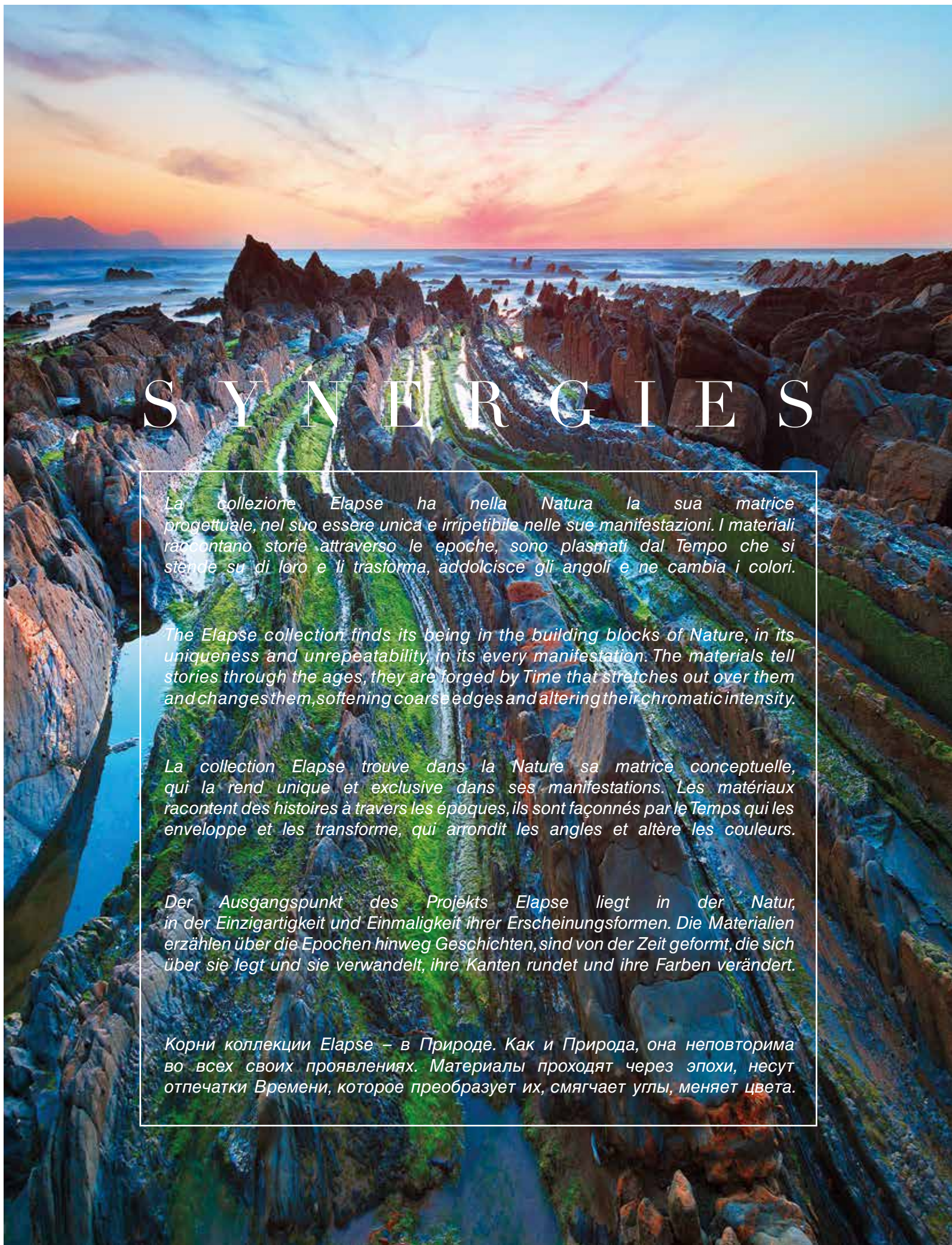
Chapter 5 \_ “Living Light” \_21



Chapter 6 \_ “Manor House” \_25



Chapter 7 \_ “Features” \_27



# SYNERGIES

*La collezione Elapse ha nella Natura la sua matrice progettuale, nel suo essere unica e irripetibile nelle sue manifestazioni. I materiali raccontano storie attraverso le epoche, sono plasmati dal Tempo che si stende su di loro e li trasforma, addolcisce gli angoli e ne cambia i colori.*

*The Elapse collection finds its being in the building blocks of Nature, in its uniqueness and unrepeatability, in its every manifestation. The materials tell stories through the ages, they are forged by Time that stretches out over them and changes them, softening coarse edges and altering their chromatic intensity.*

*La collection Elapse trouve dans la Nature sa matrice conceptuelle, qui la rend unique et exclusive dans ses manifestations. Les matériaux racontent des histoires à travers les époques, ils sont façonnés par le Temps qui les enveloppe et les transforme, qui arrondit les angles et altère les couleurs.*

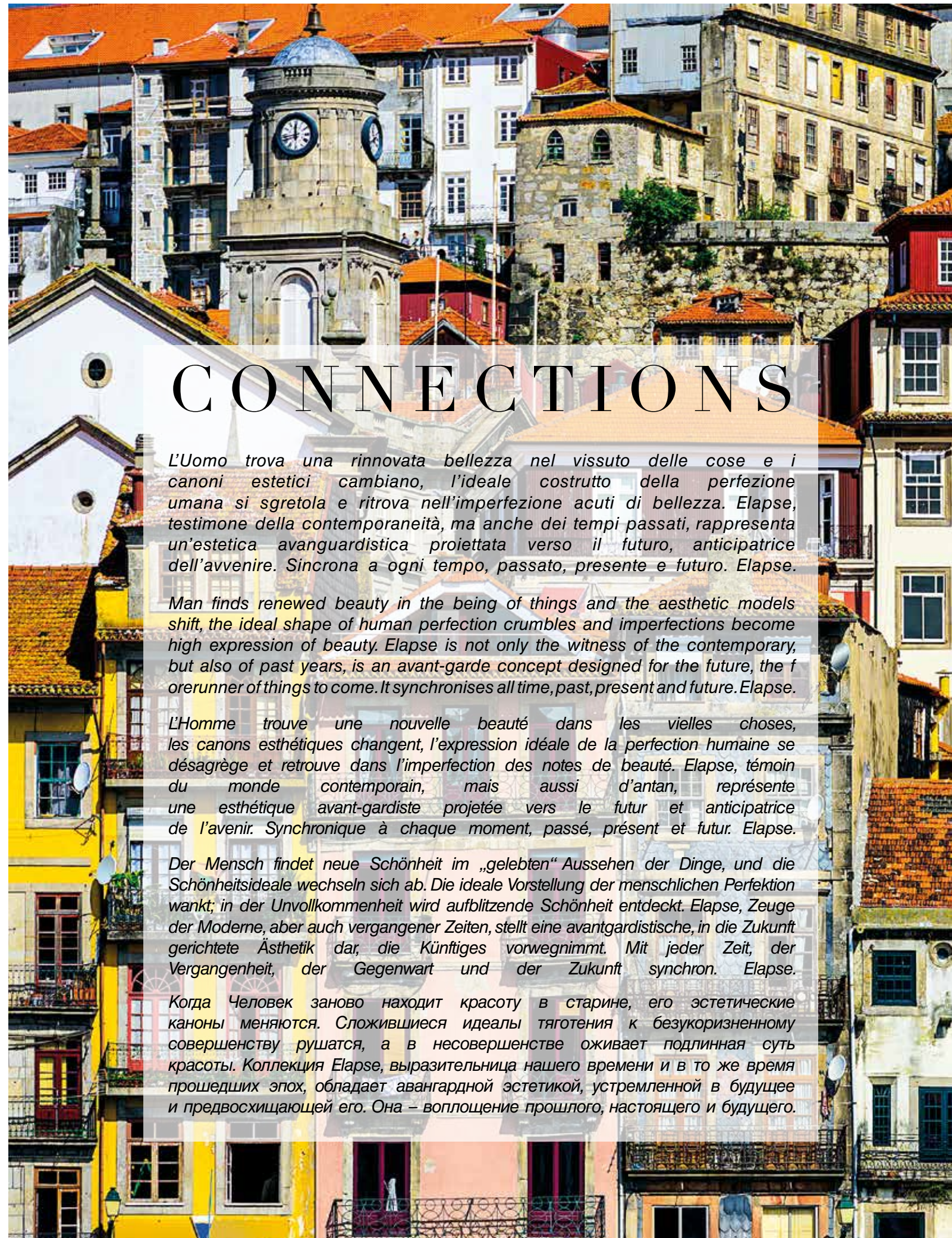
*Der Ausgangspunkt des Projekts Elapse liegt in der Natur, in der Einzigartigkeit und Einmaligkeit ihrer Erscheinungsformen. Die Materialien erzählen über die Epochen hinweg Geschichten, sind von der Zeit geformt, die sich über sie legt und sie verwandelt, ihre Kanten rundet und ihre Farben verändert.*

*Корни коллекции Elapse – в Природе. Как и Природа, она неповторима во всех своих проявлениях. Материалы проходят через эпохи, несут отпечатки Времени, которое преобразует их, смягчает углы, меняет цвета.*





FLOOR  
MIST 30x60 / 60x60 MATT RT



# CONNECTIONS

*L'Uomo trova una rinnovata bellezza nel vissuto delle cose e i canoni estetici cambiano, l'ideale costruito della perfezione umana si sgretola e ritrova nell'imperfezione acuti di bellezza. Elapse, testimone della contemporaneità, ma anche dei tempi passati, rappresenta un'estetica avanguardistica proiettata verso il futuro, anticipatrice dell'avvenire. Sincrona a ogni tempo, passato, presente e futuro. Elapse.*

*Man finds renewed beauty in the being of things and the aesthetic models shift, the ideal shape of human perfection crumbles and imperfections become high expression of beauty. Elapse is not only the witness of the contemporary, but also of past years, is an avant-garde concept designed for the future, the forerunner of things to come. It synchronises all time, past, present and future. Elapse.*

*L'Homme trouve une nouvelle beauté dans les vieilles choses, les canons esthétiques changent, l'expression idéale de la perfection humaine se désagrège et retrouve dans l'imperfection des notes de beauté. Elapse, témoin du monde contemporain, mais aussi d'antan, représente une esthétique avant-gardiste projetée vers le futur et anticipatrice de l'avenir. Synchronique à chaque moment, passé, présent et futur. Elapse.*

*Der Mensch findet neue Schönheit im „gelebten“ Aussehen der Dinge, und die Schönheitsideale wechseln sich ab. Die ideale Vorstellung der menschlichen Perfektion wankt; in der Unvollkommenheit wird aufblitzende Schönheit entdeckt. Elapse, Zeuge der Moderne, aber auch vergangener Zeiten, stellt eine avantgardistische, in die Zukunft gerichtete Ästhetik dar, die Künftiges vorwegnimmt. Mit jeder Zeit, der Vergangenheit, der Gegenwart und der Zukunft synchron. Elapse.*

*Когда Человек заново находит красоту в старине, его эстетические каноны меняются. Сложившиеся идеалы тяготения к безукоризненному совершенству рушатся, а в несовершенстве оживает подлинная суть красоты. Коллекция Elapse, выразительница нашего времени и в то же время прошедших эпох, обладает авангардной эстетикой, устремленной в будущее и предвосхищающей его. Она – воплощение прошлого, настоящего и будущего.*



WALL  
ALCHEMY\_TRACE MINT 120x278  
FLOOR  
MIST 60x60 MATT RT

# METROPOLITAN

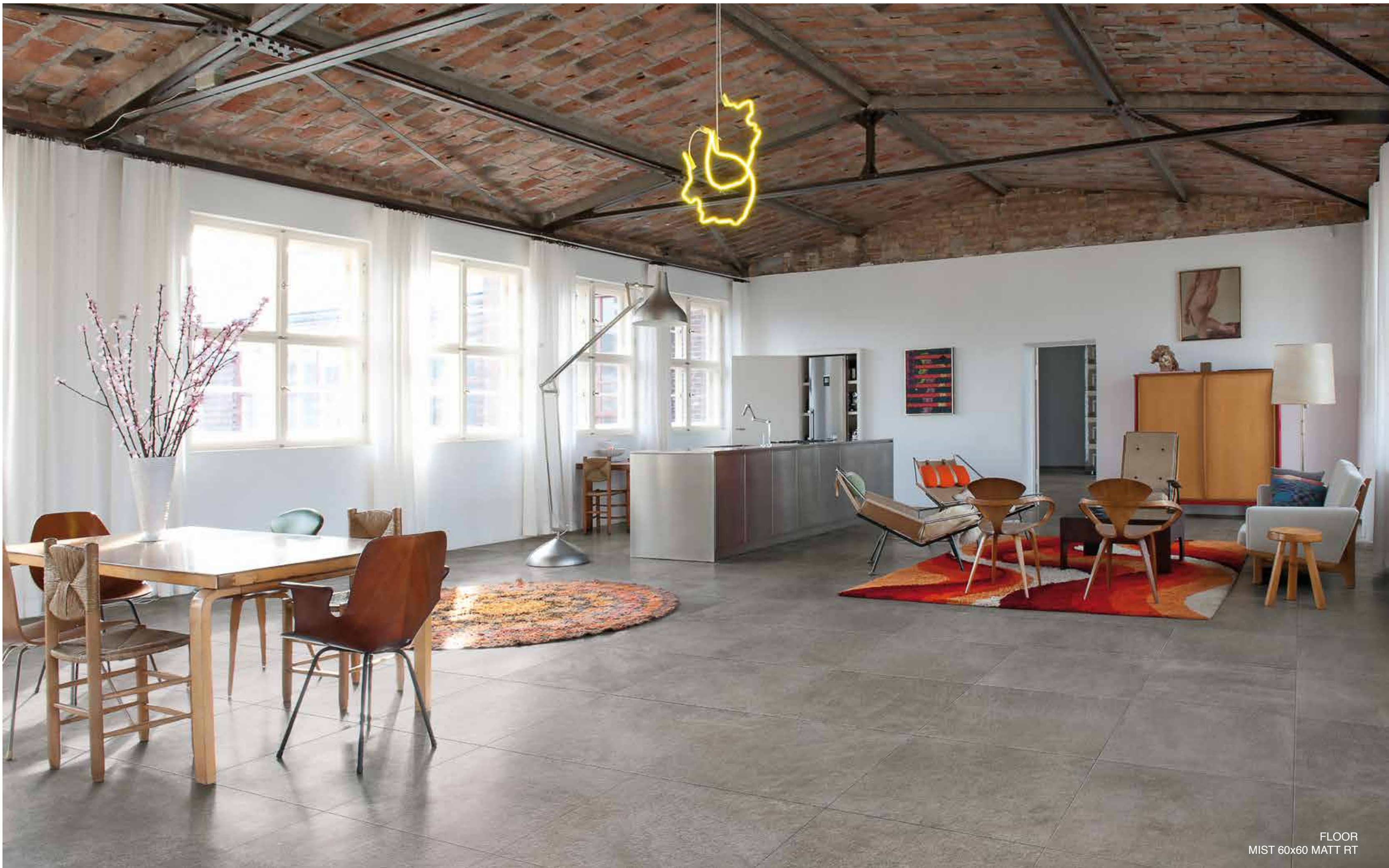
*E' la luce che vivifica lo spazio. E' il suo crescere e il suo decrescere durante il giorno che ricrea infinite tonalità sulle superfici, rendendole viventi e camaleontiche. Il soggiorno moltiplica i suoi spazi e le superfici vivono.*

Light brings life to space. The ebb and fro of light during the day creates infinite hues on surfaces, animating them and making them chameleon-like. The living room augments its space and surfaces come to life.

Es ist das Licht, dass den Raum lebendig macht. Es ist sein Zunehmen und sein Abnehmen während des Tages, das unendliche Farbtöne auf den Oberflächen erzeugt, sie lebendig und abwechslungsreich macht. Der Wohnraum dehnt sich aus, die Oberflächen werden lebendig.

Comme la lumière qui anime l'espace. Comme sa lueur croissante et décroissante durant le jour qui recrée une infinité de couleurs sur les surfaces, en les rendant vivantes et versatiles. Le séjour multiplie ses espaces et les surfaces s'animent.

Оживляет пространства прежде всего свет. Его нарастание и убывание в течение дня рождает на поверхностях бесчисленное количество оттенков. Гостиная кажется больше, предметы – ярче.



FLOOR  
MIST 60x60 MATT RT



FLOOR  
NEUTRAL 30x60 MATT RT



FLOOR  
NEUTRAL 60x60 MATT RT



WALL  
NEUTRAL 60x60 MATT RT  
FLOOR  
CAVE 60x60 AEXTRA20 RT

# OUTDOOR HOST

*Acqua e vento, sole e pietra. La tecnologia ceramica si riappropria del suo spazio originario, tradotta dall'uomo in un raffinato dialogo con la propria architettura ma restituita alla natura migliorata e carica di valore.*

Water and wind, sun and stone. The ceramic technology reclaims its original space, translated by man into a refined dialogue with his own man-made architecture yet handed back to nature in superior form and laden with preciousness.

Wind und Wasser, Sonne und Stein. Die Keramiktechnologie erobert ihre ursprüngliche Bedeutung zurück, vom Menschen in einem kultivierten Dialog mit seiner Architektur übersetzt. Jedoch in verbesserter Form und mit neuen Werten der Natur zurückerstattet.

Eau et vent, soleil et pierre. La technologie céramique reconquiert son espace d'origine, traduite par l'homme dans un élégant dialogue avec sa propre architecture mais restituée à la nature enrichie et valorisée.

Вода и ветер, солнце и камень. Керамика возвращается в свое первоначальное лоно. Человек обработал ее и вернул ее природе совершеннее.





FLOOR  
MIST 60x60 AEXTRA20 RT  
ROUND  
MIST 30x60 AEXTRA20 RT  
WALL  
MIST 20x120 / 30x120 MATT RT



WALL  
NEUTRAL 30x60 MATT RT  
FLOOR  
CAVE 60x60 MATT RT  
VIBE\_QUERCIA 20x120 MATT RT

## MINIMAL DINING

*Il minimale racchiude complessità. Complessità passate attraverso un articolato processo di traduzioni che ne forgiarono una sintesi estetica perfetta. Un distillato stilistico, sinonimo di pulizia e semplicità e superfici armoniche.*

Minimalism means complexity. A complexity which has passed through a delicate process of interpretations that forge a perfect aesthetic synthesis. A distillate of style, the synonym with clean and simple lines and harmonious surfaces.

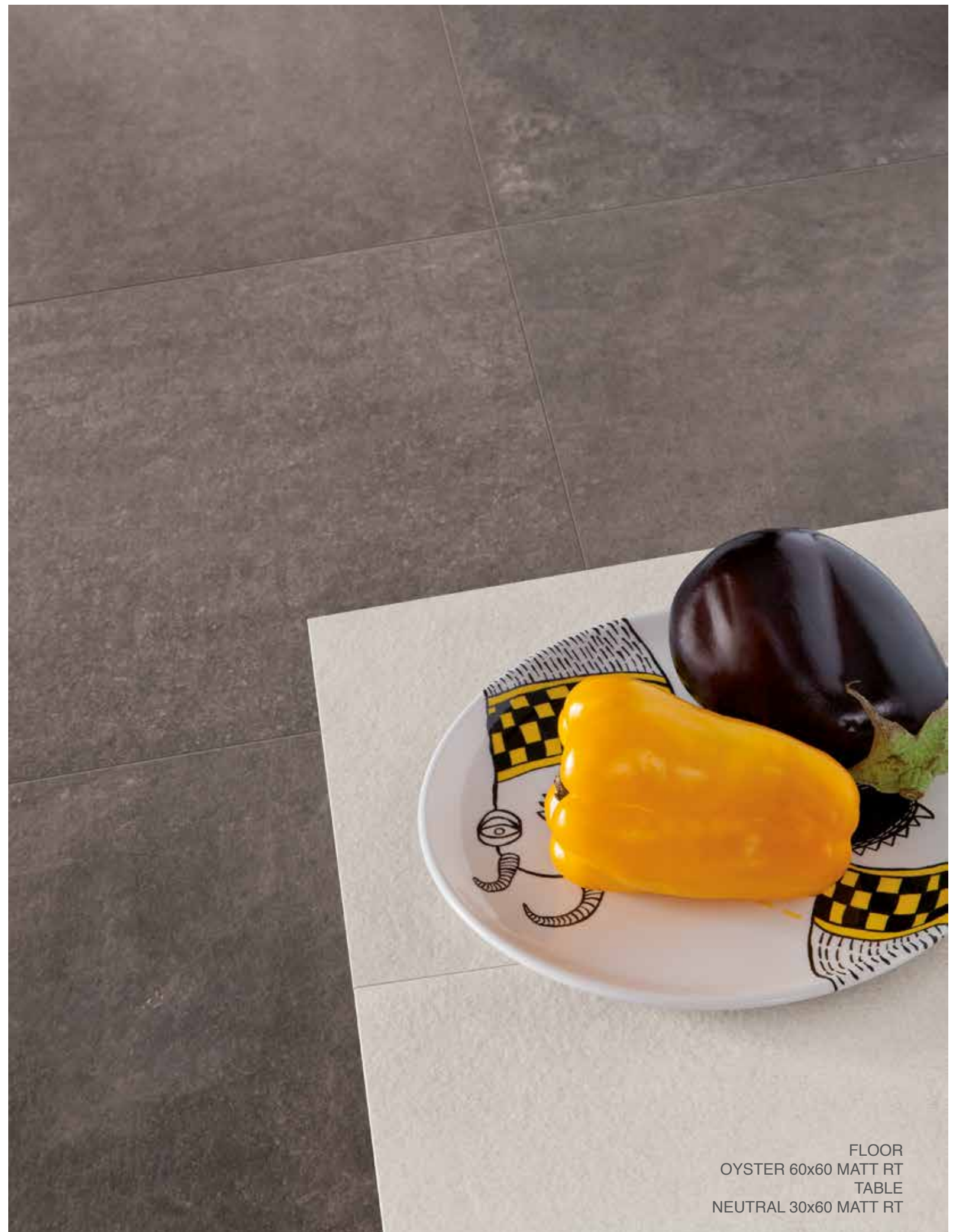
Minimalistisches umschließt Komplexes. Komplexe Formen, die einen vielschichtigen Prozess aus Übersetzungen erfahren haben und damit zu einer ästhetisch perfekten Synthese verschmelzen. Ein Stildestillat, Synonym für Reinheit und Schlichtheit und harmonische Oberflächen.

Le minimalisme incarne la complexité. Des complexités passées à travers un processus de traductions articulé qui en forgent une parfaite synthèse esthétique. Un distillat stylistique, synonyme de sobriété et simplicité, et surfaces harmonieuses.

В минимализме кроется сложность. Сложность долгого процесса переработки, выковавшего маленькие художественные шедевры. Простые и гармоничные.



FLOOR  
MIST 30x60 MATT RT



FLOOR  
OYSTER 60x60 MATT RT  
TABLE  
NEUTRAL 30x60 MATT RT



FLOOR  
OYSTER 30x60 MATT RT

# LIVING LIGHT

*Le vetrate si aprono, gli ambienti respirano. La luce definisce spazi correndo sulle superfici. Convivio armonico, tempi dilatati e relax. E' un ambiente polivalente affacciato sul mondo ma anche il luogo dove trascorrere momenti d'intimità.*

Windows open, spaces breathe. Light defines the space running on the surface. Harmonious banquet, watching time pass by and relaxation. A multi-functional venue facing the contemporary but also a place in which to indulge in moments of intimacy.

Die Glaswände öffnen sich, die Räume atmen. Das Licht definiert den Raum, während es über die Oberflächen gleitet. Harmonisches Zusammenleben, ausgedehnte Zeit und Entspannung. Ein polyvalenter, weltöffener Raum, aber auch der Ort für vertrauliche Momente.

Les fenêtres s'ouvrent, les espaces respirent. La lumière définit les espaces en sillonnant les surfaces. Une convivialité harmonieuse, des temps dilatés et de détente. C'est un espace polyvalent qui surplombe le monde mais c'est aussi un lieu pour partager de vrais moments d'intimité.

Окна распахиваются, пространства дышат. Свет радостно рассыпается по поверхностям. Время словно остановилось, чтобы не нарушить сладкое ощущение релаксации. Это пространство с видом на мир, и в то же время место для приятных интимных моментов.



FLOOR  
NEUTRAL 60x60 MATT RT



WALL  
SCRAPE 20x120 MATT RT  
FLOOR  
VIBE\_ROVERE 20x120 MATT RT



FLOOR  
SQUARES WARM 60x60 MATT RT

# MANOR HOUSE

*Nobili stanze d'eleganza raffinata. Scacchiere architettoniche e preziose geometrie all'interno di ambienti contemporanei che rievocano palazzi signorili. Alternanze materiche in sintonia.*

Noble rooms of refined elegance. Architectural chess-boards and precious geometries in contemporary spaces that evoke noble palaces. Alternations of materials in perfect harmony.

Vornehme Räume von erlesener Eleganz. Architektonische Schachbretter und edle Geometrien in zeitgenössischem Ambiente, das an alte Adelspaläste erinnert. Materie in harmonischem Wechselspiel.

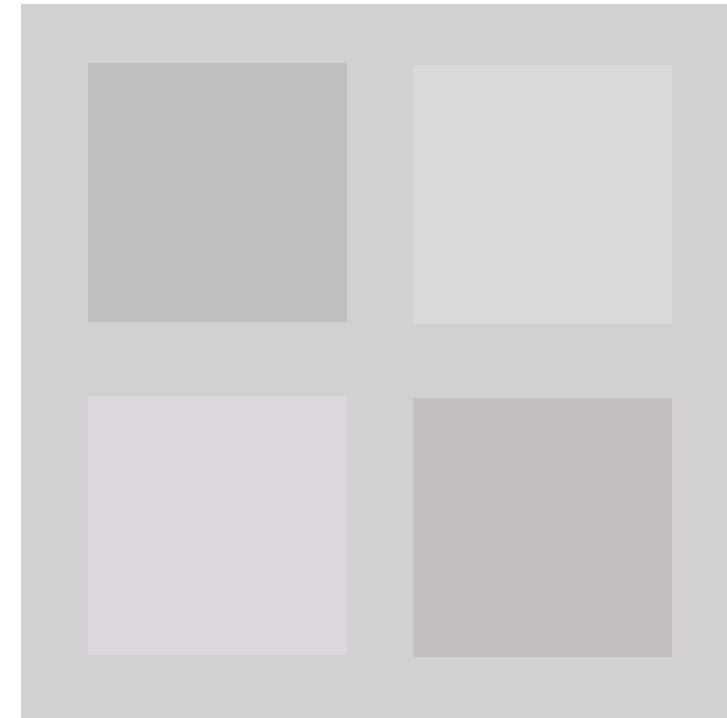
Pièces nobles d'une élégance raffinée. Damiers architecturaux et géométries précieuses à l'intérieur d'espaces contemporains qui rappellent des demeures seigneuriales. Alternances de matières en parfait accord.

Благородно-элегантные комнаты. Изысканные архитектурные формы и утонченные геометрические рисунки в современных интерьерах, напоминающих старинные знатные дома. Гармоничное чередование материалов.

# F E A T U R E S



# NEUTRAL



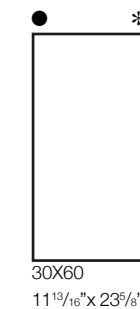
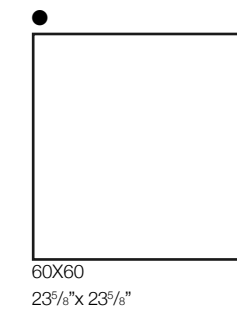
Neutro dalle tonalità chiare eterogenee che richiamano alla mente paesaggi incontaminati.

A neutral shade with bright, heterogeneous tints that evoke untamed natural landscapes.

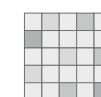
Neutre aux couleurs claires hétérogènes qui rappellent à l'esprit des paysages immaculés.

Neutral in hellen, facettenreichen Farbtönen, die an unberührte Landschaften erinnern.

Светлые нейтральные тона вызывают в памяти нетронутые пейзажи.



- Naturale, Monocalibro, rettificato e squadrato. Matt, Rectified, squared, one caliber. Naturel, Rectifié et mis d'équerre. Natur, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. **Матовая, Рети фицированная, одного калибра.**
- \* Grip, Monocalibro, rettificato e squadrato. Grip, Rectified, squared, one caliber. Grip, Rectifié et mis d'équerre. Grip, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Grip, **Рети фицированная, одного калибра.**



V3  
 Variazioni moderate. Differenze di tono significative.  
 Moderate variations. Significant shade variations.  
 Variations modérées. Différences de nuance significatives.  
 Dezentle Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede.





# MIST



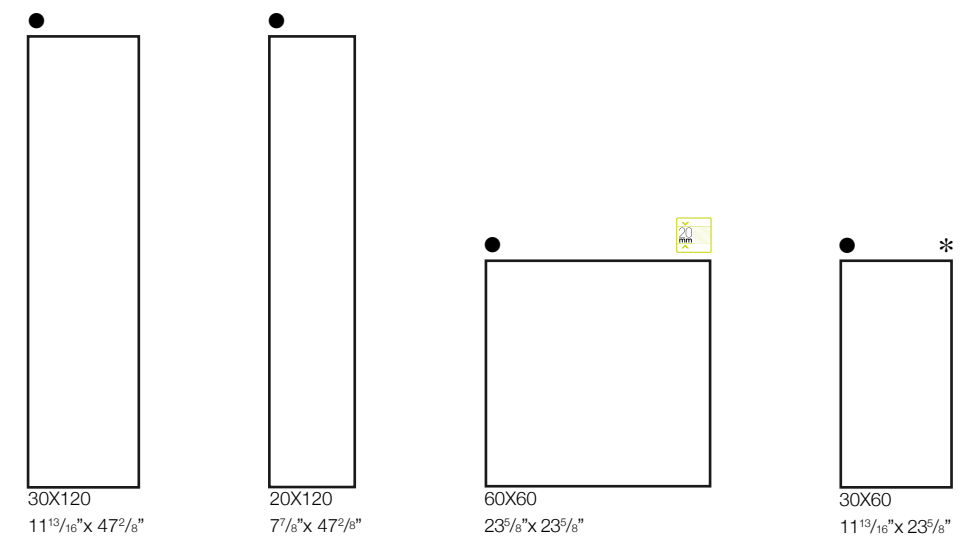
Un grigio puro caratterizzato da svariati picchi tonali più o meno intensi, ricchi ed espressivi.

Pure grey characterised by various hints of colour, intense, delicate, rich and expressive.

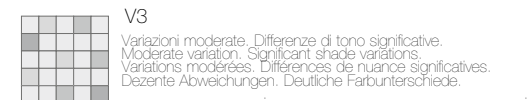
Un gris pur caractérisé par divers pics de couleurs plus ou moins intenses, riches et expressifs.

Ein reines Grau mit verschiedenen, einmal mehr oder einmal weniger intensiven, satten und ausdrucksstarken Farbakzenten.

Серый чистый характеризуются различными тональными пиками более или менее интенсивных, богатых и выразительных.

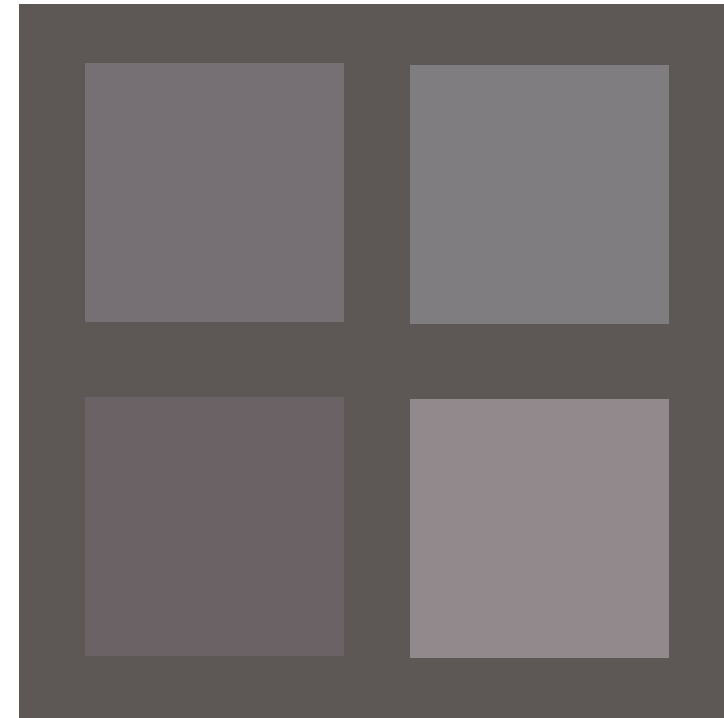


-  Grip, Monocalibro, rettificato e squadrato. Grip, Rectified, squared, one caliber. Grip, Rectifié et mis d'equerre. Grip, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Grip, Pети фицированная, одного калибра.
- Naturale, Monocalibro, rettificato e squadrato. Matt, Rectified, squared, one caliber. Naturel, Rectifié et mis d'equerre. Natur, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Матовая, Pети фицированная, одного калибра.
- \* Grip, Monocalibro, rettificato e squadrato. Grip, Rectified, squared, one caliber. Grip, Rectifié et mis d'equerre. Grip, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling. Grip, Pети фицированная, одного калибра.





# OYSTER



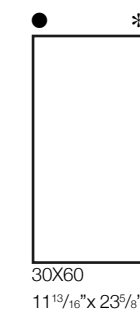
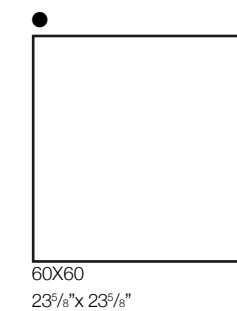
Sfumature dalle tonalità imbrunite e variegata, dalla raffinatezza intensa e profonda.

Hues with brownish and multi-coloured shades , characterized by intense and delicate refinement.

Couleur très raffinée aux nombreuses nuances brunies, marbrées, intenses et profondes.

Nuancen bräunlicher, vielschichtiger Farbtöne erzeugen eine intensive, hochelegante Wirkung.

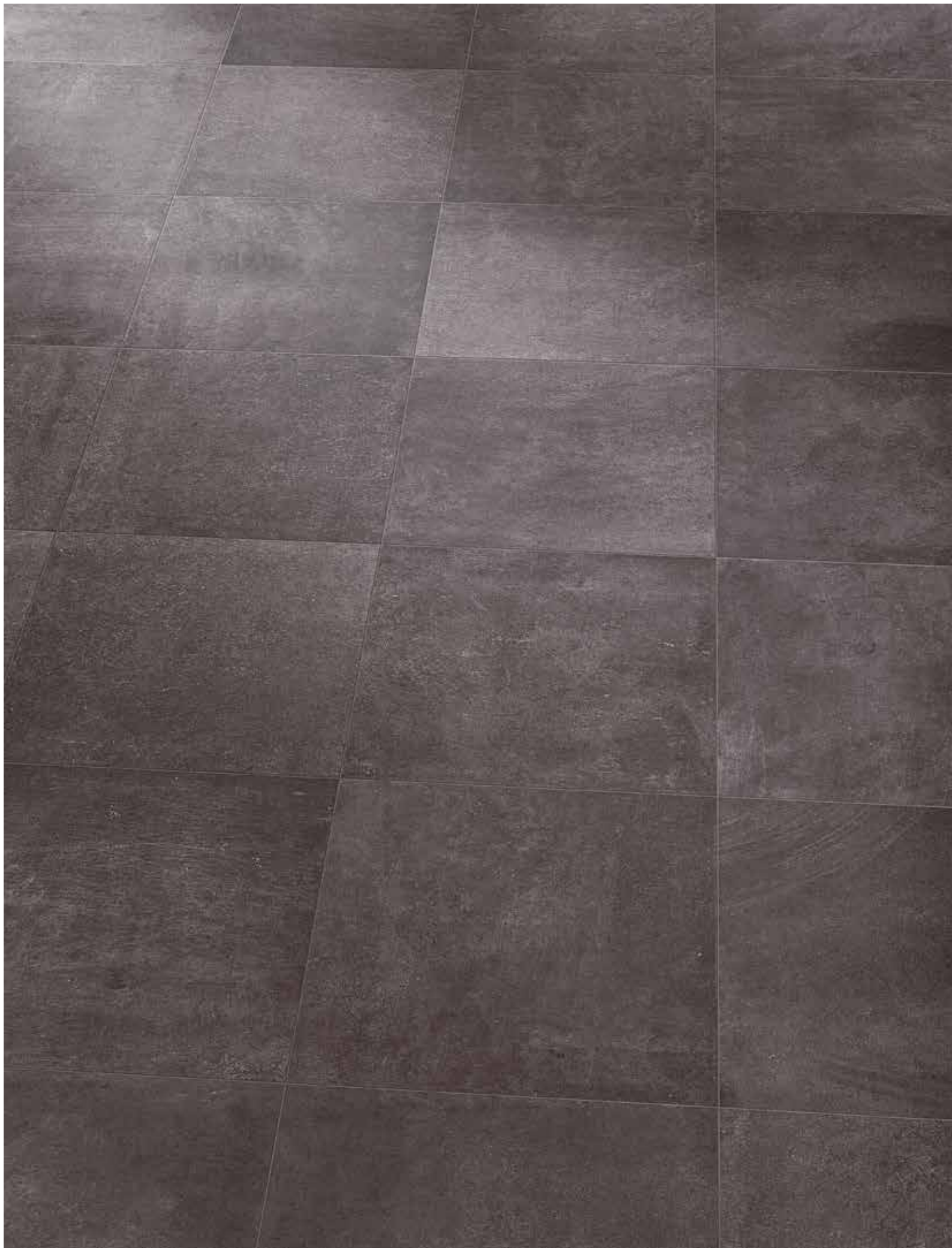
Пестрые и буроватые тона, пронизанные глубокой и насыщенной изысканностью.



- Naturale, Monocalibro, rettificato e squadrate. Matt, Rectified, squared, one caliber. Naturel, Rectifié et mis d'équerre. Natur, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. **Матовая, Рети фицированная, одного калибра.**
- \* Grip, Monocalibro, rettificato e squadrate. Grip, Rectified, squared, one caliber. Grip, Rectifié et mis d'équerre. Grip, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Grip, **Рети фицированная, одного калибра.**



V3  
 Variazioni moderate. Differenze di tono significative.  
 Moderate variation. Significant shade variations.  
 Variations modérées. Différences de nuance significatives.  
 Dezentle Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede.



# CAVE



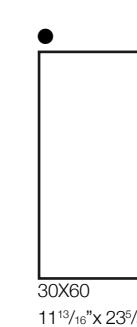
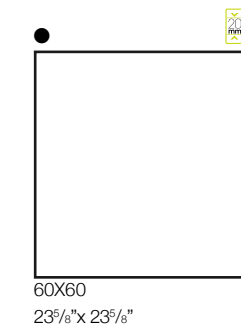
Colorazione caratterizzata da gradazioni scure di grigio che si porta su tonalità antracite.

Colour characterised by dark variations of grey tending to charcoal shades.

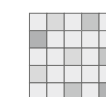
Couleurs caractérisées par différentes nuances de gris foncé à l'antracite.

Mit ihren dunklen Grautönen verwandelt sich die Farbgebung in Anthrazit.

Раскраска, составленная из темно-серых оттенков, вплоть до антрацитового.



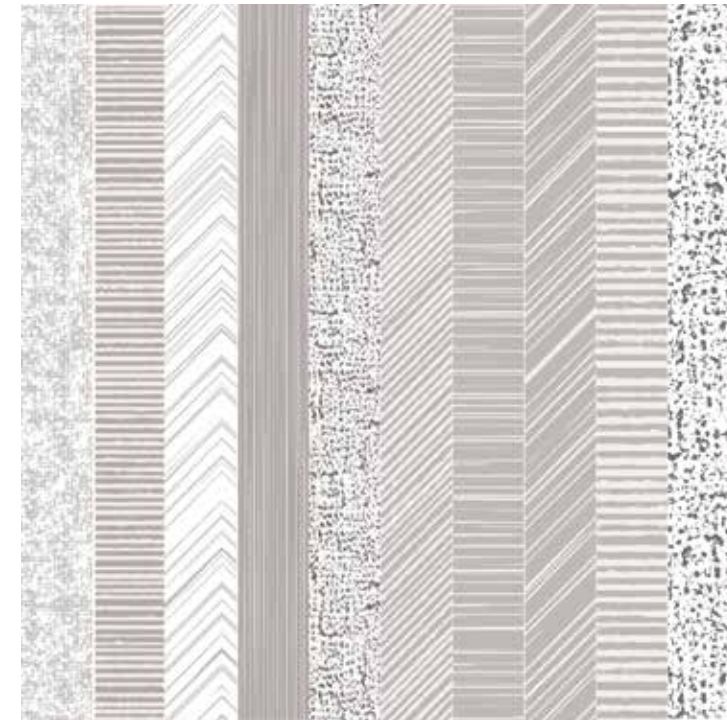
-  Grip, Monocalibro, rettificato e squadrato. Grip, Rectified, squared, one caliber. Grip, Rectifié et mis d'equerre.
-  Grip, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Grip, Pети фицированная, одного калибра.
-  Naturale, Monocalibro, rettificato e squadrato. Matt, Rectified, squared, one caliber. Naturel, Rectifié et mis d'equerre. Natur, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Матовая, Pети фицированная, одного калибра.
-  Grip, Monocalibro, rettificato e squadrato. Grip, Rectified, squared, one caliber. Grip, Rectifié et mis d'equerre.
-  Grip, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Grip, Pети фицированная, одного калибра.



V3  
Variazioni moderate. Differenze di tono significative.  
Moderate variation. Significant shade variations.  
Variations modérées. Différences de nuance significatives.  
Dezente Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede.



# SCRAPE



Superfici longilinee e pattern in discontinuità armonica. Graffi artistici sulla materia. Lavoro minuzioso su pietra di rullature, cesellature e burattature, in rielaborazioni grafiche per patterns ceramici che propongono suggestive soluzioni decorative.

Long limbed surfaces and patterns in harmonious discontinuity. Artistic scratches on the material. Meticulous work on stone through rolling, chiselling and tumbling with re-elaborated graphics for ceramic patterns that suggest creative and decorative solutions.

Rayures artistiques sur une surface longilignes dans une harmonie discontinue. Créations graphiques de très suggestives solutions décoratives sur cérame inspirées au travail minutieux sur la pierre, tel quel le vieillissement, le layage et le ciselage.

Längliche Flächen und Muster in harmonischer Diskontinuität. Künstlerische Kratzer in der Materie. Minutiöse Naturstein-Bearbeitungen wie Walzen, Ziselieren und Trommeln werden grafisch nachempfunden und bilden keramische Muster, aus denen ansprechende Dekorlösungen entstehen.

Вытянутые поверхности и гармоничный неравномерный рисунок. Художественные штрихи на керамическом материале. Поверхности, получаемые в результате рифления, чеканки, галтовки камней, воспроизводятся на керамических плитках, позволяя добиваться изумительных декоративных решений.



20X120  
7<sup>11</sup>/<sub>16</sub>"x 47<sup>2</sup>/<sub>8</sub>"

- Naturale, Monocalibro, rettificato e squadrato. Matt, Rectified, squared, one caliber. Naturel, Rectifié et mis d'équerre. Natur, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Матовая, Ретифицированная, одного калибра.



# TRACK



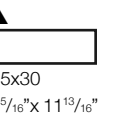
Amalgama d'intermittenze grafiche. Tracce d'artigianalità, in un mosaico di vivacità tonali. Lavoro minuzioso su pietra di rullature, cesellature e burattature, in rielaborazioni grafiche per patterns ceramici che propongono suggestive soluzioni decorative.

Uniform combination of graphic intermittence. Traces of craftsmanship, in a mosaic of lively shades. Meticulous work on stone through rolling, chiselling and tumbling with re-elaborated graphics for ceramic patterns that suggest creative and decorative solutions.

Un amalgame d'intermittences graphiques. Des traces artisanales, au cœur d'une mosaïque de dynamisme de couleurs. Créations graphiques de très suggestives solutions décoratives sur cérame inspirées au travail minutieux sur la pierre, tel quel le vieillissement, le layage et le ciselage.

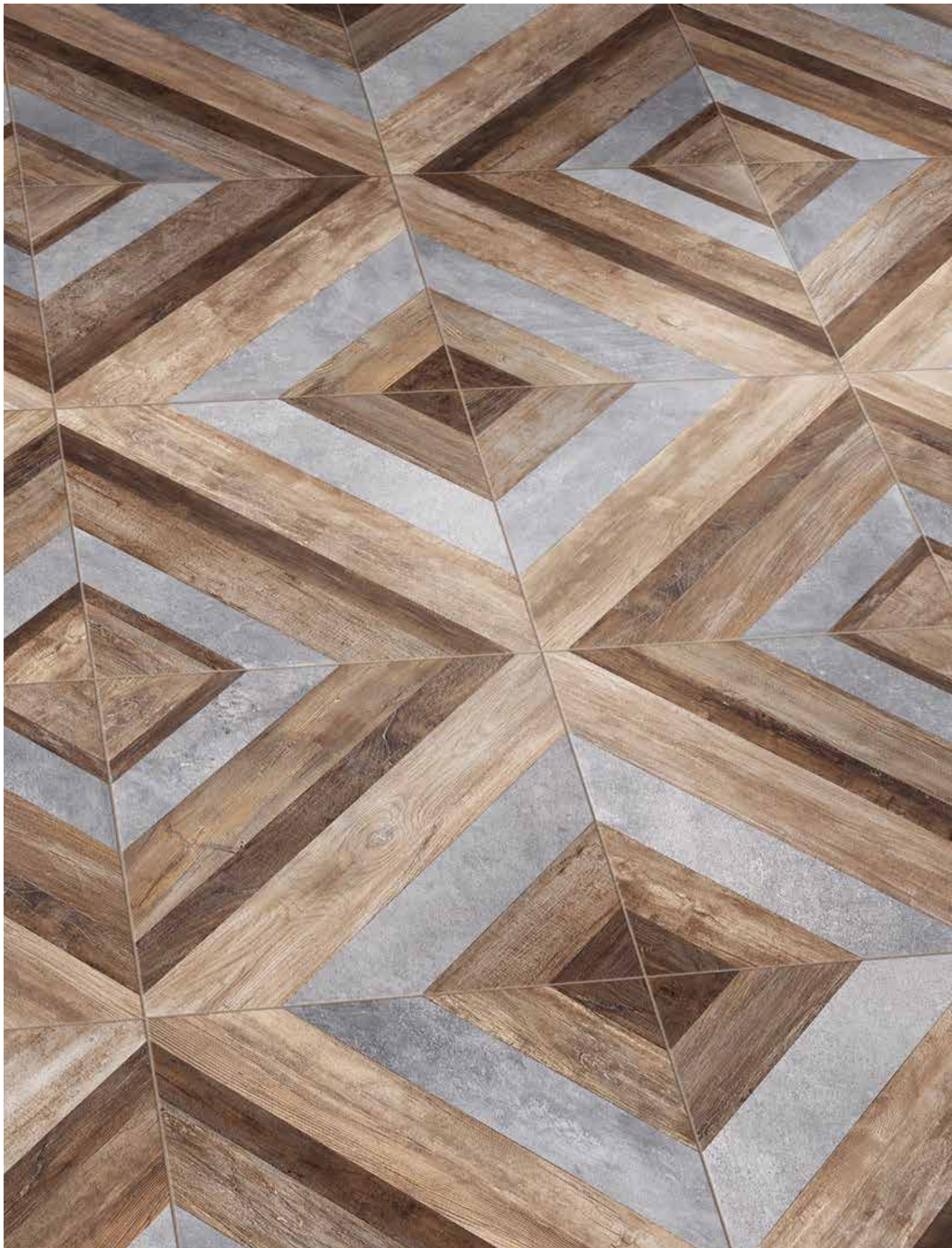
Grafische Intermittenzen verschmelzen. Spuren handwerklicher Arbeit in einem Mosaik aus lebhaften Tönen. Minutiöse Naturstein-Bearbeitungen wie Walzen, Ziselieren und Trommeln werden grafisch nachempfunden und bilden keramische Muster, aus denen ansprechende Dekorlösungen entstehen.

Элегантное чередование графических элементов. Акценты традиционного мастерства в мозаике ярких тонов. Поверхности, получаемые в результате рифления, чеканки, галтовки камней, воспроизводятся на керамических плитках, позволяя добиваться изумительных декоративных решений.



7,5x30  
2<sup>15</sup>/<sub>16</sub>"x 11<sup>13</sup>/<sub>16</sub>"

▲ Naturale non rettificato. Matt Non Rectified. Naturel Non Rectifié. Natur Non Rektifiziert. природный Non одного



# SQUARES WARM



Elapse | Vibe

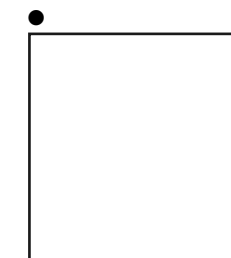
Superfici ceramiche dai rimandi lignei incastonati a pietra. Strutture d'incontri materici ed estetici.

Ceramic surfaces with wooden features applied on stone. The material meets the aesthetics.

Décors qui reprennent des effets de bois et pierre sur surface cérame. Liaison de matière et esthétique.

Keramische Flächen erinnern an in Naturstein gefasste Holzdetails. Strukturen, in denen sich Materie und Ästhetik begegnen.

Керамические поверхности, напоминающие дерево в каменной оправе. Сочетание стойкости и красоты.



60X60  
23<sup>3/8</sup>"x 23<sup>3/8</sup>"

- Naturale, Monocalibro, rettificato e squadrato. Matt, Rectified, squared, one caliber. Naturel, Rectifié et mis d'équerre. Natur, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Матовая, Ретифицированная, одного калибра.

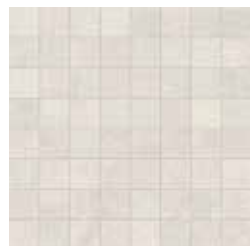
# COMPOSIZIONE A

**A E X T R A 2 0**  
OPEN YOUR STYLE

GRIP R11 C



WALL  
NEUTRAL 60x60 MATT RT  
FLOOR  
CAVE 60x60 AEXTRA20 RT R11 C



Neutral



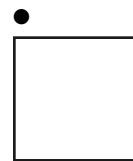
Mist



Oyster



Cave



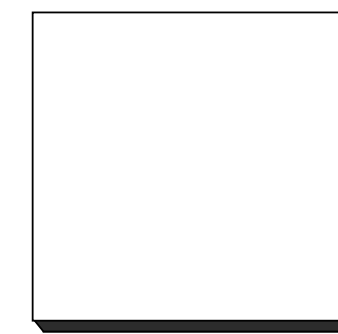
30X30  
11<sup>13</sup>/<sub>16</sub>"x 11<sup>13</sup>/<sub>16</sub>"



Mist




Cave



60X60  
23<sup>5</sup>/<sub>16</sub>"x 23<sup>5</sup>/<sub>16</sub>"






● Naturale, Monocalibro, rettificato e squadrato. Matt, Rectified, squared, one caliber. Naturel, Rectifié et mis d'équerre. Natur, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Матовая, Рети фицированная, одного калибра.

 Grip, Monocalibro, rettificato e squadrato. Grip, Rectified, squared, one caliber. Grip, Rectifié et mis d'équerre. Grip, Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig. Grip, Рети фицированная, одного калибра.

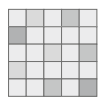
Per maggiori informazioni consultare il catalogo Aextra20. For further information, please consult the Aextra20 catalogue. Pour de plus amples informations veuillez consulter le catalogue Aextra20. Weitere Informationen finden Sie in unserem Aextra20 Katalog. Более подробная информация представлена в каталоге Aextra20.

# LA GAMMA

RANGE - GAMME - PRODUKTANGEBOT - ГАММА

	 <b>30x120 cm</b> 11 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x47 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " 9 mm <b>MATT RT</b>	 <b>20x120 cm</b> 7 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> "x47 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " 9 mm <b>MATT RT</b>	 <b>60x60 cm</b> 23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> " 9 mm <b>MATT RT</b>	 <b>30x60 cm</b> 11 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> " 9 mm <b>MATT RT</b>	 <b>60x60 cm</b> 23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> " 20 mm <b>RT R11 C</b>
Neutral			●	●	●
Mist	●	●	●	●	●
Oyster			●	●	●
Cave			●	●	●

**RT:** Monocalibro, rettificato e squadrato.  
Rectified, squared, one caliber.  
Rectifié monocalibre et mis d'équerre.  
Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkelig.  
Peti fiцирoванная, oднoгo кaлибpa.



**V3**  
Variazioni moderate. Differenze di tono significative.  
Moderate variation. Significant shade variations.  
Variations modérées. Différences de nuance significatives.  
Dezente Abweichungen. Deutliche Farbunterschiede.  
Умеренные различия. Плитки сильно различаются по тону.

	 <b>Battiscopa - Bullnose</b> Plinthe - Sockel Плинтус <b>7,2x60 cm</b> 2 <sup>15</sup> / <sub>16</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> " <b>MATT</b>	 <b>Scalino - Step tread</b> Nez de marche - Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень <b>33x120 cm</b> 13"x47 1/16" <b>MATT</b>	 <b>Angolare - Step tread corner</b> Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень <b>33x60 cm</b> 13"x23 5/16" <b>MATT</b>	 <b>Angolare - Step tread corner</b> Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень <b>33x33 cm</b> 13"x13" <b>MATT</b>	 <b>Angolare - Step tread corner</b> Pièce angulaire - Stufenecke Угловая ступень <b>30x30 cm</b> 11 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x11 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> " <b>MATT</b>
Neutral	●		●	●	
Mist	●	●	●	●	●
Oyster	●		●	●	
Cave	●		●	●	

\*\* Disponibile solo su richiesta . Manufactured only upon special request . Seulement sur demande . Nur auf Anfrage . Производится только по заказу

# IMBALLI

PACKAGING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS - EINHEITEN - УПАКОВКА

Formato - Size - Format - ФОРМАТ		Scatola - Box - Boîte Karton - КОРОБКА		Pallet - Palette - ПАЛЕТТА			
CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
30x120	11 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x47 1/16"	4	1,44	~30,40	36	51,84	~1094,40
20x120	7 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> "x47 1/16"	2	1,44	~30,42	32	46,08	~973,44
60x60	23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "	4	1,44	~28,40	30	43,20	~852,00
30x60	11 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "	7	1,26	~26,60	40	50,40	~1064,00
60x60 <b>A E X T R A 2 0</b>	23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "x23 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "	2	0,72	~32,33	30	21,60	~969,90

## AEXTRA20

Il sistema Aextra20 di Ceramiche Caesar si compone di lastre monolitiche in grès porcellanato perfettamente squadrate e rettificate di spessore 20 mm, con finitura superficiale antiscivolo. Grazie alle caratteristiche di elevata resistenza del grès Caesar ed alla possibilità di scegliere tra quattro diverse modalità di posa, Aextra20 è la soluzione ideale per ogni tipo di pavimentazione in esterno.

Aextra20 by Ceramiche Caesar consists of single-piece porcelain stoneware slabs, perfectly squared and rectified with 20mm thickness, with anti-slip surface finish. Thanks to the tremendous resistance of Caesar porcelain stoneware and the opportunity to choose from among four different installation systems, Aextra20 is the perfect solution for any outdoor flooring.

Le système Aextra20 de Ceramiche Caesar se compose de dalles monolithiques en grès cérame parfaitement d'équerre et rectifiées, de 20 mm d'épaisseur, avec finition antidérapante de la surface. Grâce aux caractéristiques de résistance élevée du grès Caesar et à la possibilité de choisir parmi quatre modalités de pose différentes, Aextra20 est la solution idéale pour tout type de carrelage d'extérieur.

Das System Aextra20 von Ceramiche Caesar umfasst perfekt rechteckige, rektifizierte Monolithplatten aus Feinsteinzeug von 20 mm Stärke, mit rutschfester Oberfläche. Dank der hohen Beständigkeit des Caesar-Feinsteinzeugs und der Auswahl aus vier verschiedenen Verlegetechniken ist Aextra20 die ideale Lösung für jeden Bodenbelag im Freien.

Aextra20 компании Caesar это система напольных покрытий на базе ретицированных керамогранитных плит толщиной 20 мм с препятствующей скольжению поверхности. Благодаря высокой стойкости керамогранита и четырем разным способам укладки Aextra20 подходит для устройства самых разнообразных наружных полов.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'effet naturel du résultat final. Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am nd eden Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per grès porcellanato. In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles.

Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame. Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen. Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита.

Ceramiche Caesar si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo. Ceramiche Caesar reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time. Ceramiche Caesar se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue. Die Firma Ceramiche Caesar behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen. Ceramiche Caesar оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики изделий, содержащихся в настоящем каталоге.















Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative  
Tones of samples are indicative - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives  
Die farbtöne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten - Тона образцов ориентировочные.

# CARATTERISTICHE TECNICHE

TILE PERFORMANCE DATA - CARACTERISTIQUE TECHNIQUE

TECHNISCHE DATEN - ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Classificazione secondo EN ISO 14411 ISO 13006 annesso G gruppo Bla con Ev ≤0,5% - Classification in accordance with EN ISO 14411 ISO 13006 annex G standards Bla with Ev ≤ 0,5% - Classification selon EN ISO 14411 ISO 13006 annexe G groupe Bla avec Ev ≤0,5% - Klassifizierung gemäß EN ISO 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe Bla mit Ev ≤0,5% - Классификация в соответствии с EN ISO 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт Bla, где Ev ≤0,5%

	CARATTERISTICA TECNICA TILE PERFORMANCE DATA CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM HOPMA	VALORE * MEDIO "CAESAR" - AVERAGE "CAESAR" VALUE * - VALEUR * MOYEN "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT * - СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ "CAESAR" *	
			MATT/GRIP	<b>A E X T R A 2 0</b> <small>OPEN YOUR STYLE</small>
	<b>Dimensione</b> - Size Dimension - Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	<b>Conforme</b> - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	<b>Conforme</b> - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	<b>Assorbimento d'acqua*</b> - Water absorption* Absorption d'eau* - Wasseraufnahme* - % Поглощения воды*	ISO 10545-3	≤ 0,1%	≤ 0,1%
	<b>Resistenza alla flessione*</b> - Bending strength* Résistance à la flexion* - Biegezugfestigkeit* - Упругость*	ISO 10545-4	<b>Conforme</b> - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	<b>Non applicabile a piastrelle con una forza di rottura</b> - Not applicable to tiles with a breaking strength - N'est pas applicable aux carreaux avec une charge de rupture - Nicht anwendbar bei Fliesen mit einer Bruchlast Не применяется в отношении плиток с прочностью на разрыв
	<b>Sforzo di rottura (S)</b> - Breaking strength Charge de rupture - Bruchlast - Разрушающее усилие	ISO 10545-4	Sps ≥ 7,5 mm S ≥ 1300 N	> 10.000 N
	<b>Resistenza all'abrasione profonda*</b> - Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* - Widerstand gegen Tiefenverschleiß* - Устойчивость к глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm <sup>3</sup>	≤ 145 mm <sup>3</sup>
	<b>Coefficiente di dilatazione termica lineare*</b> - Thermal linear expansion coefficient* - Coefficient de dilatation thermique linéaire* - Koeffizient der linearen thermischen Dehnung* - Коэффициент линейного теплового расширения*	ISO 10545-8	≈ 7 (10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup> )	≈ 7 (10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup> )
	<b>Resistenza agli sbalzi termici*</b> - Thermal shock resistance* - Résistance aux écarts de température* - Temperaturwechsel Beständigkeit* - Устойчивость к тепловому перепаду*	ISO 10545-9	<b>Resistente</b> - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	<b>Resistente</b> - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	<b>Dilatazione all'umidità*</b> - Expansion in humidity* - Dilatation à l'humidité* - Feuchtigkeitsausdehnung* - Расширение в условиях влажности*	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)	≤ 0,1 (mm/m)
	<b>Resistenza al gelo*</b> - Frost resistance* Résistance au gel* - Frostbeständigkeit* Морозоустойчивость*	ISO 10545-12	<b>Resistente</b> - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	<b>Resistente</b> - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	<b>Resistenza all'attacco chimico*</b> - Resistance to chemical attack* - Résistance à l'attaque chimique* - Beständigkeit gegen Chemikalien* - Устойчивость к химическому воздействию*	ISO 10545-13	<b>Resistente</b> - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий	<b>Resistente</b> - Resistant Résistante - Beständig - Стойкий
	<b>Carico statico</b> - Static load - Charge statique - Statische Last - Статическая нагрузка	EN 12825	-	60x60 <b>Centro</b> - Centre - Au centre - Mitte - По центру <b>Centro lato</b> - Side centre - Au centre latéralement - Mitte Seite - По центру грани <b>Diagonale</b> - Diagonal - En diagonale - Diagonal - По диагонали KN>7,0 KN>5,0 KN>8,0
	<b>Classe di carico di rottura***</b> - Breaking load class*** Classe de charge de rupture*** - Bruchlastklasse*** Класс стойкости к разрушающей нагрузке***	EN 1339	-	U11 T11
	<b>Resistenza alle macchie*</b> - Resistance to stains* Résistance aux taches* - Fleckenbeständigkeit* Устойчивость к образованию пятен*	ISO 10545-14	<b>Pulibile</b> - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся	<b>Pulibile</b> - Cleanable Nettoyable - Leicht zu reinigen - Чистящийся
	<b>Resistenza allo scivolamento**</b> - Slip resistance** Résistance au glissement** - Rutschhemmende Eigenschaft** Спротивление скольжению**	DIN 51130 - DIN 51097	R10 A MATT	R11 C GRIP
		▲ DCOF	<b>Conforme</b> - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует	<b>Conforme</b> - In accordance Conforme - Erfüllt - Соответствует
	<b>Spessore nominale</b> - Nominal Thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		9 mm	20 mm

\* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione. - Averege values referred to the lasto two years of production. - Valeurs moyennes des deux denrnières années de production. - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen.- Средние значения относятся к последним двум годам производства и натуральной отделке поверхности.

\*\* Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto. - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing. - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat. - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina. - For domestic chemicals and swimming pool additives. - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines. - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze. - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

▲ Valore minimo richiesto ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Minimum Value Required ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Valeur Minimum Demandée ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Erforderlicher Mindestwert ANSI A137.1 - 2012 > 0,42. - Минимальное требуемое значение по ANSI A137.1-2012 >0,42.



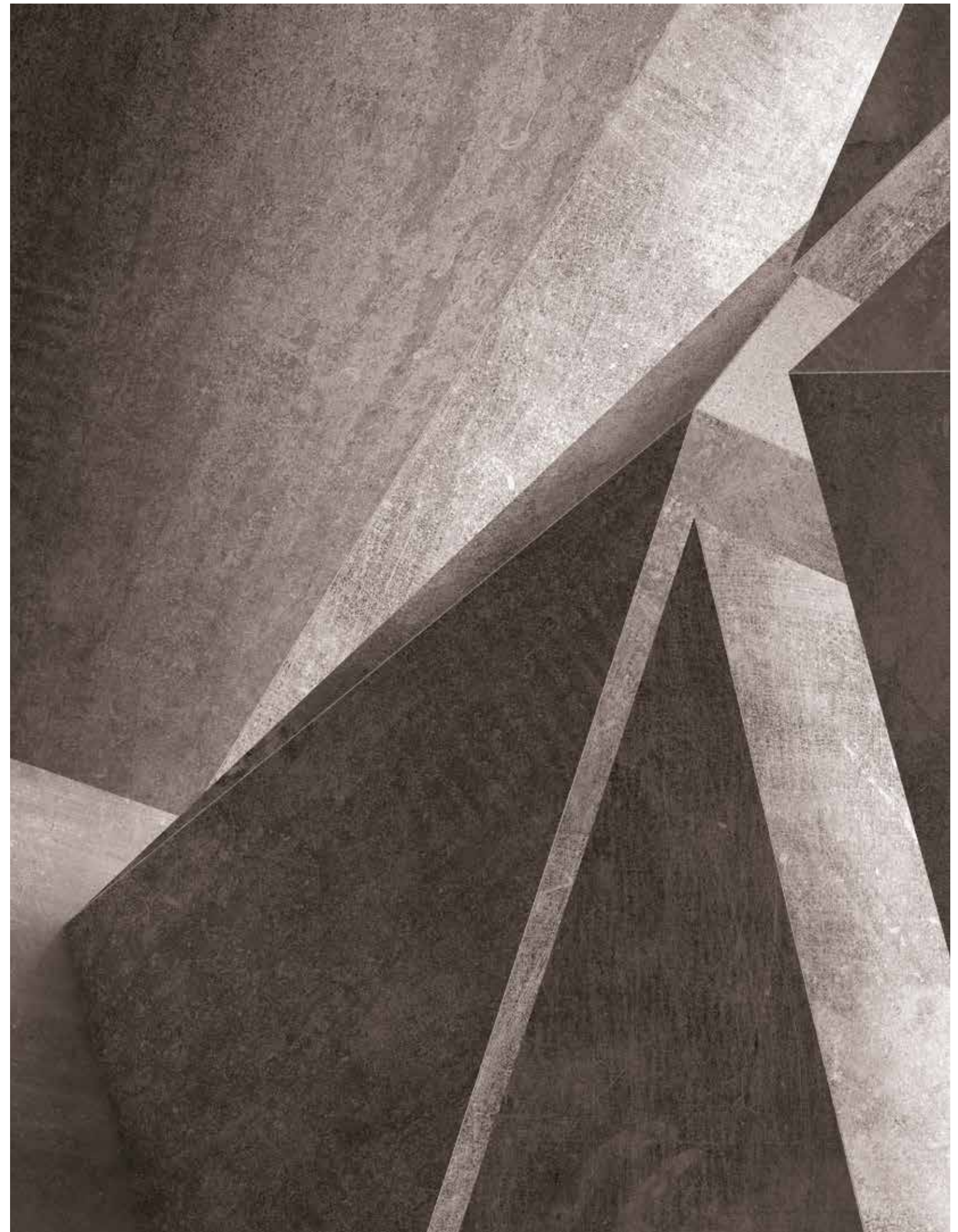
“L’Architettura è il gioco sapiente, rigoroso e magnifico, dei volumi assemblati nella luce.”  
(Le Corbusier)

*“Architecture and the wise, severe and stunning expertise of volumes assembled in light”.*

*« L’Architecture et le jeu habile, rigoureux et magnifique des volumes assemblés dans la lumière. »*

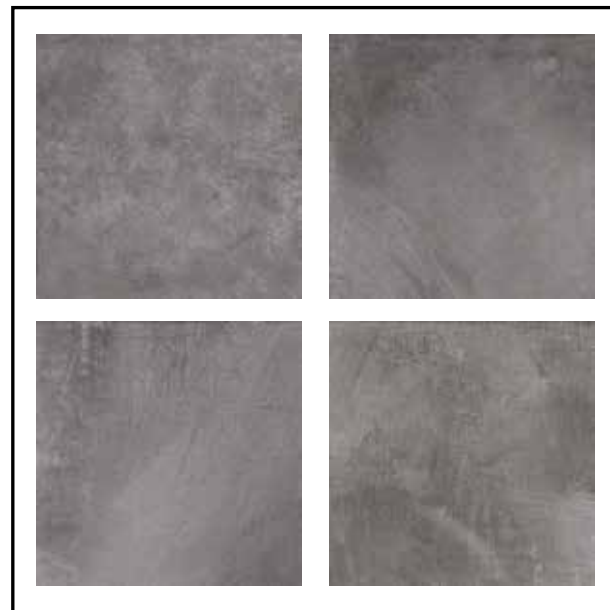
*“Die Architektur ist ein gelungenes, strenges und prächtiges Spiel aus im Licht zusammengesetzten Volumen.”*

*“Архитектура и искусная игра обрисованных светом форм.”*



# MADE IN ITALY. UN VALORE COMPLETO.

MADE IN ITALY. A COMPLETE VALUE. - MADE IN ITALY. UNE VALEUR COMPLETE.  
MADE IN ITALY. EIN ECHTER WERT. - СДЕЛАНО В ИТАЛИИ. ВСЕОХВАТЫВАЮЩАЯ ЦЕННОСТЬ.



Dal 1988 noi di Ceramiche Caesar produciamo grès porcellanato di altissima qualità rigorosamente "Made in Italy", frutto di tecnologie all'avanguardia e investimenti costanti per offrirvi prodotti sicuri ed ecosostenibili, sviluppati nel rispetto dell'ambiente e delle persone che lavorano con noi.

Perseguiamo l'eccellenza estetica oltre che tecnica, facendo tesoro della nostra visione globale e della nostra cultura di design. Ci impegniamo a curare nel dettaglio tutte le fasi di lavoro ed a comunicare con chiarezza l'origine dei nostri prodotti, garantendo rispetto e trasparenza massimi verso rivenditori e consumatori finali.

Chi sceglie Ceramiche Caesar è quindi certo di acquistare prodotti italiani realizzati con materie prime sicure, da maestranze altamente qualificate che operano nelle migliori condizioni di lavoro possibili, utilizzando processi a ridotto impatto ambientale.

At Ceramiche Caesar, we have been producing strictly "Made in Italy", high quality porcelain tiles since 1988, the result of cutting-edge technologies and constant investment to offer you safe, eco-sustainable products, developed with respect for the environment and the people who work with us.

We pursue both aesthetic and technical excellence, treasuring our global vision and our design culture. We are committed to taking care of all stages of the work in detail and to clearly communicate the origin of our products, ensuring maximum respect and transparency towards retailers and end consumers.

Whoever chooses Ceramiche Caesar is therefore sure that they are purchasing Italian products made from safe raw materials, by a highly qualified workforce that operates in the best possible working conditions, using processes with a reduced environmental impact.

Depuis 1988, chez Ceramiche Caesar, nous produisons du grès cérame de très bonne qualité, rigoureusement « Made in Italy », issu de technologie à l'avant-garde et d'investissements constants, pour vous proposer des produits sûrs et durables, conçus dans le respect de l'environnement et des personnes qui travaillent avec nous.

Nous visons l'excellence esthétique et technique, en exploitant notre vision globale et notre culture du design. Nous nous engageons à soigner en détail toutes les phases de notre travail et à communiquer clairement l'origine de nos produits, garantissant le maximum de respect et transparence envers les revendeurs et les clients finaux.

Choisir Ceramiche Caesar, cela signifie être certain d'opter pour des produits italiens, réalisés avec des matières premières sûres, par des ouvriers très qualifiés qui travaillent dans des conditions de travail optimales, et dont les processus ont un impact environnemental réduit.

Seit 1988 produzieren wir von Ceramiche Caesar Feinsteinzeug von höchster Qualität, und ausschließlich „Made in Italy“. Ergebnis von Technologien, die Maßstäbe setzen, und von kontinuierlichen Investitionen, um Ihnen stets sichere und ökologisch nachhaltige Produkte zu bieten. Die wir mit Rücksicht auf die Umwelt und auf die Personen, die mit uns arbeiten, entwickeln.

Unserer globalen Vision und unserer Designkultur entsprechend streben wir neben technischer Exzellenz auch ästhetische Vollkommenheit an. Wir führen alle Arbeitsphasen detailgenau aus und geben stets die Herkunft unserer Produkte an. Das ist eine Garantie für Respekt und Transparenz gegenüber unseren Händlern und Endverbrauchern.

Wer sich für Ceramiche Caesar entscheidet, hat damit die Gewissheit, italienische Produkte aus sicheren Rohstoffen zu erhalten, die von hochqualifiziertem Personal unter bestmöglichen Arbeitsbedingungen und mit umweltschonenden Verfahren hergestellt werden.

Начиная с 1988 года, мы, компания Ceramiche Caesar, производим керамогранит высочайшего качества, строго соответствующего концепции «Made in Italy», и являющегося плодом передовых технологий и постоянных инвестиций, направленных на то, чтобы обеспечить клиенту безопасные и экологически устойчивые продукты, которые были разработаны при соблюдении принципа бережного отношения к окружающей среде и уважительного отношения к нашим сотрудникам.

Наша цель - достичь эстетического и технического совершенства, придать драгоценную окраску нашему глобальному видению и нашей культуре дизайна. Мы берем на себя обязательство заботиться в деталях о всех этапах производственного процесса и четко заявлять о происхождении наших продуктов, гарантируя максимальное уважение и прозрачность дилерам и конечным потребителям.

Покупатель, выбирающий продукцию Ceramiche Caesar, уверен в том, что он покупает итальянский продукт, изготовленный из безопасных сырьевых материалов высококвалифицированными специалистами, работающими в максимально улучшенных условиях и опирающимися на производственные процессы, которые оказывают низкое отрицательное влияние на окружающую среду.

• CÆSAR •  
CERAMICHE

<http://www.caesar.it> - e-mail: [info@caesar.it](mailto:info@caesar.it)



# ELAPSE

— A SURFACE STORY

◆ CÆSAR ◆  
C E R A M I C H E

Ceramiche Caesar S.p.A.

Via Canaletto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano - Modena - Italy  
Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300  
[www.caesar.it](http://www.caesar.it) - [info@caesar.it](mailto:info@caesar.it)